

La entrada a la Feria y las actividades son gratuitas.

Puedes apuntarte en [www.navarraecologica.org](http://www.navarraecologica.org) o escaneando este código

**Azokarako sarrera eta jarduerak doakoak dira.**

Hemen eman dezakezu izena [www.navarraecologica.org](http://www.navarraecologica.org) edo kode hau eskaneatuta



# Programa Egitaraua

**JUEVES 12 OSTEGUNA** Salón Ansoleaga MCP / Aretoa (San Francisco, 5, Pamplona-Iruñea)

**18:30** **Charla con Elena Corrales: Consumir alimentos ecológicos: ¿moda o necesidad?**  
Bióloga y nutricionista  
ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO

**Elena Correlesen hitzaldia: Elikagai ekologikoak kontsumitzea: moda ala beharra?**  
Biologo eta nutricionista  
SARRERA LIBREA EDUKIERA BETE ARTE



**VIERNES 13 OSTIRALA** Parque de los Sentidos | Zentzumenen Parkea

**17:00-20:30** **Mercado de productos ecológicos** | **Produktu ekologikoen azoka**

**17:00-20:30** **Zona de juegos infantiles** | **Haurrentzako jolas gunea**  
TXIKIEKOZONA

**18:00-19:00** **Cuenta cuentos infantil: La maleta viajera de la alimentación**  
TXIKIEKOZONA  
+6 AÑOS | CON INSCRIPCIÓN

**Ipuin kontalaria: Elikaduraren maleta bidaiaria**  
+6 URTE | IZENA EMAN BEHAR DA

**18:00-21:00** **DJ Flecha**  
Soul, rock, hip-hop...

**18:30-20:30** **Taller de pomada con plantas ecológicas**  
JARDÍN JAPONÉS LORATEGI JAPONIARRA  
Con la herbolaria Natalia Baztán  
CON INSCRIPCIÓN

**Pomada tailerra landare ekologikoak**  
Natalia Baztan belar-biltzailearekin  
IZENA EMAN BEHAR DA

**19:00-20:00** **Cata a dos manos**  
JARDÍN FRANCÉS LORATEGI FRANTSESA  
Vino Navarrotillo, queso Axuribeltz y aceite de Jesús Aranda  
Organiza: Geltoki  
ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO

**Ekoizletik ahora**  
Navarrotillo ardoa, Axuribeltz gazta eta Jesus Arandaren olioa  
Geltoki-k antolatzen du  
SARRERA LIBREA EDUKIERA BETE ARTE

**SÁBADO 14 LARUNBATA**

**11:00-14:30** **Mercado de productos ecológicos** | **Produktu ekologikoen azoka**  
**17:00-20:30**

**11:00-14:30** **Zona de juegos infantiles** | **Haurrentzako jolas gunea**  
**17:00-20:30**  
TXIKIEKOZONA

**11:00-14:00** **Firma del libro 'Alimento para el cuerpo y el espíritu'** | **Liburuaren sinadura 'Gorputza eta espiritua elikatzea'**  
**17:00-20:00**  
Con la autora Elena Corrales  
Elena Corrales autorearekin

**11:00-13:30** **Muestra de oficios artesanos** | **Artisau-lanbideen erakusketa**  
**11:00** Talla de Madera · **11:00** Forja  
**11:30** Lana **12:00-13:30** Taller Cestería\*  
\*CON INSCRIPCIÓN  
**11:00** Zura zizelkatzea · **11:00** Sutegia  
**11:30** Artilea **12:00-13:30** Saskigintza tailerra\*  
\*IZENA EMAN BEHAR DA

**11:00-12:30** **Show cooking y degustación de productos ecológicos** | **Show cooking eta produktu ekologikoen dastaketa**  
JARDÍN JAPONÉS LORATEGI JAPONIARRA  
Escuela de Hostelería del CI Burlada FP  
ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO  
II Burlata LH-ko Hostalaritza Eskola  
SARRERA LIBREA EDUKIERA BETE ARTE

**11:30-14:30** **DJ Makala** Funk, soul, jazz...

**12:00** **Visita guiada al Parque de los Sentidos** | **Zentzumenen Parkera bisita gidatua**  
LORENEA  
CON INSCRIPCIÓN  
IZENA EMAN BEHAR DA

**12:30-14:00** **Taller World Café: Soberanía alimentaria local/global** | **World Kafea tailerra: Tokiko/Munduko elikadura burujabetza**  
LORENEA  
Organiza: ONGD ONAY (Organización Navarra para Ayuda entre los Pueblos)  
CON INSCRIPCIÓN  
ONAY-k GGKE antolatzen du (Nafarroako Laguntza Erakundea herrien artean)  
IZENA EMAN BEHAR DA

**12:30-13:30** **Cata infantil** | **Haurrentzako dastaketa**  
JARDÍN FRANCÉS LORATEGI FRANTSESA  
Zumo de manzanas de Elkea, snacks de Artotxiki y lácteos de Aspace  
Organiza: Geltoki  
+6 AÑOS | CON INSCRIPCIÓN  
Elkeako sagar-zukua, Artotxikiko snack-ak eta Aspaceko esnekiak  
Geltoki-k antolatzen du  
+8 URTE | IZENA EMAN BEHAR DA

**17:00-18:30** **Concierto de Ione Ayerdi** | **Ione Ayerdi kontzertua**  
Versiones tranquilas con ukelele y una voz increíble.  
Bertsio lasaiak ukelele eta ahots sinestezinarekin.

**17:30-19:30** **Taller infantil: Descubriendo alimentos sostenibles** | **Haurrentzako tailerra: Elikagai iraunkorrek ezagutzen**  
TXIKIEKOZONA  
Organiza: Fundación Ilundain  
+8 AÑOS | CON INSCRIPCIÓN  
Ilundain Fundazioak antolatzen du  
+8 URTE | IZENA EMAN BEHAR DA



Parque de los Sentidos | Zentzumenen Parkea

**18:00-19:00** **Cuenta cuentos infantil: La maleta viajera de la alimentación**  
TXIKIEKOZONA  
+6 AÑOS | CON INSCRIPCIÓN

**Ipuin kontalaria: Elikaduraren maleta bidaiaria**  
+6 URTE | IZENA EMAN BEHAR DA



**18:30-19:30** **Cata a dos manos** | **Ekoizletik ahora**  
JARDÍN JAPONÉS LORATEGI JAPONIARRA  
Café Afortunato, pastas de Lakabe y miel Erlandere  
Organiza: Geltoki  
ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO  
Afortunato kafea, Lakabeko pastak eta Erlandere ezitia  
Geltoki-k antolatzen du  
SARRERA LIBREA EDUKIERA BETE ARTE

**19:00-20:30** **Concierto de Paipo** | **Paipo kontzertua**  
Soul, ritmos latinos, reggae...  
Soula, erritmo latinoak, reggae...

**DOMINGO 15 IGANDEA** Parque de los Sentidos | Zentzumenen Parkea

**11:00-14:30** **Mercado de productos ecológicos** | **Produktu ekologikoen azoka**

**11:00-14:30** **Zona de juegos infantiles** | **Haurrentzako jolas gunea**  
TXIKIEKOZONA

**11:00-12:30** **Yoga familiar con desayuno ecológico** | **Yoga familiarra gosari ekologikoarekin**  
JARDÍN FRANCÉS LORATEGI FRANTSESA  
Organiza: María Huguet (Lurmendi-Casa Paulina)  
CON INSCRIPCIÓN  
Maria Huguet-ek antolatzen du (Lurmendi-Casa Paulina)  
IZENA EMAN BEHAR DA

**11:30-14:30** **DJ Goo** | **DJ Goo**  
Música variada y una técnica impecable.  
Musika askotarikoa eta teknika bikaina.

**12:00-13:30** **Charla familiar de compra saludable** | **Erosketa osasungarriari buruzko hitzaldi familiarra**  
JARDÍN JAPONÉS LORATEGI JAPONIARRA  
Organiza: Elikalimen  
ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO  
Elikalimen-ek antolatzen du  
SARRERA LIBREA EDUKIERA BETE ARTE

**12:00** **Visita guiada al Parque de los Sentidos** | **Zentzumenen Parkera bisita gidatua**  
LORENEA  
CON INSCRIPCIÓN  
IZENA EMAN BEHAR DA

**12:00** **Comparsa de gigantes y cabezudos de Noán** | **Noingo erraldoi konpartsa eta buruhandiak**  
Acompañados del grupo de acordeones Egieder  
Egieder akordeoi taldeak lagunduta





## SORTEO

De lotes de productos eco con la compra de alimentos en la Feria

## ZOZKETA

Eko-produktu loteen zozketa Azokan elikagaiak erosten badituzu



Durante la Feria puedes disfrutar de las exposiciones:

**'Siwat!: mujeres labrando futuro'** organizada por la ONGD ONAY (Organización Navarra para Ayuda entre los Pueblos)  
LORENEA

**'Museo Itinerante: 100 objetos para hacer historia'** organizada por el Museo Etnográfico del Reino de Pamplona (Arteta)  
ZONA DE OFICIOS ARTESANOS (SÓLO EL SÁBADO)

Azokak irauten duen bitartean, erakusketez goza dezakezu:

**'Siwat!: emakumeak etorkizuna lantzen'** ONAYk GGKE antolatua (Nafarroako erakundea Herrien arteko laguntza)  
LORENEA

**'Museo Iblitaria: 100 objektu historia egiteko'** Iruñeko Erresumako Museo Etnografikoak antolatua (Arteta)  
ARTISAUTZAKO LANBIDEEN GUNEA (LARUNBATEAN BAKARRIK)

CPAEN/NNPEK te invita a la IX Feria Navarra Ecológica: la mayor feria de alimentos ecológicos de Navarra. Zona gastronómica, zona infantil, talleres, catas, conciertos y mucho más.

El evento es un gran encuentro que reúne al sector ecológico y atrae a la ciudadanía, en un entorno emblemático como el Parque de los Sentidos de Noáin. ¡Ven a disfrutar y a conocer la producción ecológica!

CPAEN/NNPEKek Nafarroako Azoka Ekologikora gonbidatzen zaitu: Nafarroako elikagai ekologikoen azokarik handiena. Gune gastronomikoa, haurrentzako gunea, tailerrak, dastatzeak, kontzertuak eta askoz gehiago.

Ekitaldiak sektore ekologikoa bildu eta herritar ugari erakartzen ditu, Noaingo Zentzumenen Parkea bezalako ingurune enblematiko batean. Zatoz ekoizpen ekologikoaz goatzera eta ezagutzera!

### HORARIO DE LA FERIA AZOKAREN ORDUTEGIA

13 Viernes | Ostirala 17:00-20:30h  
14 Sábado | Larunbata 11:00-14:30 | 17:00-20:30h  
15 Domingo | Igandea 11:00-14:30h

### DURANTE TODA LA FERIA AZOKA OSOAN

Feria de alimentos ecológicos | Elikagai ekologikoen azoka

TxikiEkoZona

Zona Gastronómica | Gastronomía gunea (Hasta las 21:00ak arte)

'Crece en ecológico' (Exposición | Erakusketa)

'Siwat!: mujeres labrando futuro' (ONGD ONAY) (Exposición | Erakusketa)

Museo Etnográfico | Etnografía Museoa (Exposición | Erakusketa)



Inscripciones en actividades:  
Jardueretan izen-ematea:



[www.navarraecologica.org](http://www.navarraecologica.org)



DL NA. 2077/2022. Impreso en papel reciclado. Paper birzikatua inprimatua.

# IX FERIA NAVARRA ECOLÓGICA IX AZOKA

SEPTIEMBRE  
13 | 14 | 15  
IRAILA

Parque de los Sentidos  
Zentzumenen Parkea  
(Noain)

